

 Генеральная
Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/51/486
11 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 141 повестки дня

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБЫ
ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА

Записка Генерального секретаря

Во исполнение резолюции 48/218 в Генеральной Ассамблее от 29 июля 1994 года Генеральный секретарь имеет честь препроводить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи прилагаемый доклад, представленный ему заместителем Генерального секретаря по службам внутреннего надзора по вопросу о расследовании в связи с семинарами Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад Управления служб внутреннего надзора о расследовании в связи с семинарами Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Управление служб внутреннего надзора (УСВН) провело проверку в связи с сообщением о том, что Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам предположительно допустил неоправданный расход и разбазаривание средств Организации в связи с проведением семинара в июле 1995 года в Тринидаде и Тобаго. Нами было установлено, что расход средств осуществлялся в полном соответствии с правилами и положениями, регулирующими такие расходы и что семинар был проведен в соответствии с бюджетом по программам, утвержденным Генеральной Ассамблей на двухгодичный период 1994-1995 годов. В нашем докладе мы сообщили об этом заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам, запросив при этом его замечания по вопросу о возможном разбазаривании средств.

2. В своем ответе от 28 марта 1996 года заместитель Генерального секретаря указал: "Я полностью согласен с тем, что в целях экономии необходимо принимать все возможные меры, особенно в связи с нынешним обострением финансового кризиса". Кроме того, в связи с тем, что с учетом вышеизказанного проведение семинара в целях поощрения участия несамоуправляемых территорий не является оправданным ввиду числа его участников, поскольку в его работе приняли участие представители лишь четырех территорий (две из которых находятся в регионе), он заключил, что, "несмотря на затраченные усилия, время и средства, семинар, как представляется, не достиг поставленной перед ним цели". Впоследствии в связи с дальнейшими вопросами в отношении проведения этих семинаров заместитель Генерального секретаря просил заместителя Генерального секретаря по службам внутреннего надзора провести их проверку, на что было получено согласие последнего.

3. Проведение такой проверки соответствует мандату УСВН, в котором предусматривается, что УСВН, в частности, может получать и расследовать сообщения о возможном разбазаривании ресурсов (резолюция 48/218 в Генеральной Ассамблее от 29 июля 1994 года, включающая ST/SGB/268 от 23 ноября 1993 года; см. также ST/SGB/273 от 7 сентября 1994 года и ST/IC/1996/29 от 25 апреля 1996 года).

4. В условиях ухудшения нынешнего чрезвычайного финансового кризиса ответственные руководители, сотрудники и другие лица, осуществляющие деятельность под руководством Организации, призваны выступать распорядителями средств Организации. Практически все программные мероприятия, санкционированные Генеральной Ассамблей, включая приоритетные мероприятия, подвергаются тщательной проверке и переоценке для определения их вклада в достижение главных целей Организации и, кроме того, все мероприятия подвергаются сокращениям, или даже ликвидации.

II. МЕТОДОЛОГИЯ

5. С учетом этих соображений УСВН провело ограниченную проверку расходов Специального комитета на проведение этих семинаров. В связи с тем, что в июне 1996 года предполагалось провести еще один семинар, УСВН было предложено ускорить проверку, которая была осуществлена Группой по расследованиям Управления. На протяжении всей своей работы с момента принятия решения о проведении данной ограниченной проверки до самой проверки включительно УСВН никогда не ставило под сомнение мотивы проведения этих семинаров, поскольку их объявленные цели со всей очевидностью отвечают духу Устава Организации Объединенных Наций. Однако, несмотря на благие намерения, лежащие в основе этих семинаров, их результаты и связанные с их проведением расходы заслуживают проверки на предмет определения того, не ведут ли они к разбазариванию ресурсов. Конкретно говоря, в ходе проверки были рассмотрены цель, расходы и итоги (или результаты) семинаров, проведенных с 1990 года. За этот период было проведено пять следующих семинаров, причем в 1990 году было проведено два семинара, а в 1991 и 1994 годах не было проведено ни одного семинара: 9-11 мая 1990 года, Порт Вила, Вануату; 19-21 июня 1990 года, Бриджтаун, Барбадос; 17-19 июня 1992 года, Сент-Джордж, Гренада; 8-10 июня 1993 года, Порт Морсби, Папуа-Новая Гвинея; и 3-5 июля 1995 года, Порт-офф-Спейн, Тринидад и Тобаго.

6. Мы собрали заключительные доклады всех этих семинаров, которые содержали повестку дня семинара, резюме обсуждений и принятые рекомендации. Мы провели их сопоставление для выяснения контекста семинаров и их результатов.

7. Для определения суммы расходов Организации на проведение этих семинаров мы собрали конкретные данные по лицам, принимавшим участие в работе семинаров, чьи поездки оплачивались Секретариатом Организации Объединенных Наций:

- a) копии разрешений на поездку (РТ.8) для определения наличия у участников семинара разрешений на поездку, а также стоимости проезда воздушным транспортом, санкционированной Группой по организации поездок;
- b) копии авиабилетов для подтверждения стоимости проезда воздушным транспортом (при их наличии);
- c) карточки учета расчетов с продавцами в Отделе счетов для определения размера суточных членов Специального комитета и сотрудников Организации Объединенных Наций, участвовавших в работе семинара;
- d) досье ваучеров Административной канцелярии Отдела по делам Генеральной Ассамблеи для определения размера суточных участников, приглашенных на семинар, а также других расходов, понесенных в связи с проведением семинара.

III. СОБРАННЫЕ ФАКТЫ

8. В результате проведенной УСВН проверки цели, расходов и результатов семинаров было установлено, что семинары проводятся в соответствии с целями Устава и задачами Организации. Вместе с тем собранные в ходе проведенной нами проверки факты свидетельствуют о том, что необходимость в дальнейшем проведении семинаров на данном этапе не является очевидной.

Цель

9. Семинары проводятся в регионах Карибского бассейна и Тихого океана, с тем чтобы приблизить их к несамоуправляемым территориям, в интересах которых они проводятся. Вместе с тем эта благородная цель подрывает ограниченным участием в работе семинаров самих этих территорий. Несмотря на то, что данные семинары проводятся в интересах 17 территорий, в июне 1996 года в работе семинара участвовали представители шести территорий, в работе семинара в июне 1992 года – представители пяти территорий, а в работе каждого из остальных четырех семинаров – представители лишь четырех территорий. Такой уровень участия не может быть объяснен финансовыми ограничениями, поскольку Организация оплачивает путевые расходы представителей.

Повестка дня

10. Анализ тем, рассматриваемых на семинарах, свидетельствует о практически полном отсутствии изменений из года в год.

11. Так, например, пункт, озаглавленный "Последствия для островных территорий глобального потепления, повышения уровня моря и других экологических бедствий", обсуждался на семинарах в 1992, 1993 и 1995 годах. Одннадцать из 12 пунктов повестки дня семинара, проведенного в 1995 году в Порт-офф-Спейне, обсуждались ранее на семинарах в 1992 и 1993 годах.

12. Необходимость в ежегодном проведении этих семинаров с трудом поддается объяснению, поскольку на них из года в год рассматриваются одни и те же вопросы. Вклад дополнительных семинаров в дело деколонизации в отсутствие новых тем для обсуждения не может служить обоснованием их проведения.

Результаты

13. Хотя обсуждаемые на семинарах темы являются одинаковыми или схожими, такое отсутствие изменений можно объяснить трудностями, связанными с достижением консенсуса по темам, или более подробным обсуждением этих тем. УСВН провело сравнение докладов, подготовленных Специальным комитетом по результатам каждого семинара, в попытке найти доказательства более подробных обсуждений или рассмотрения дополнительных подтем.

14. Мы сравнили рекомендации и резюме обсуждений, принятые по итогам каждого семинара. Многие из рекомендаций, сделанных на рассматриваемых пяти семинарах, были по своему характеру идентичными. Так, например, рекомендация о разработке региональных программ сотрудничества в управлении региональными исключительными экономическими зонами в целях охраны морских ресурсов от незаконной эксплуатации принималась на семинарах в 1990, 1992 и 1993 годах.

15. Как и в случае с рассмотренными выше повестками дня семинаров, ценность результатов этих семинаров с учетом их схожести, если не полной идентичности, не является очевидной.

Расходы

16. В департаменте по политическим вопросам не оказалось материалов, позволяющих оценить сумму расходов в связи с проведением двух семинаров в 1990 году. По оценкам УСВН, общая сумма расходов на проведение трех семинаров в 1992, 1993 и 1995 годах составляет примерно 375 000 долл. США. Если для оценки расходов на проведение двух семинаров в 1990 году использовать среднегодовой показатель, исчисленный на основе указанной выше суммы, то общая

сумма расходов в связи с проведением всех пяти семинаров составит порядка 625 000 долл. США.

17. Именно величина расходов в связи с проведением этих семинаров заставляет усомниться в их целесообразности и полезности. Ввиду отсутствия некоторых документов общая сумма расходов в связи с проведением рассматриваемых здесь семинаров не могла быть определена с исчерпывающей точностью. Наша оценка является консервативной и основана на имеющейся документации и экстраполяции суммы расходов на проведение трех последних семинаров.

18. Из проведенного нами анализа имеющихся материалов по трем упомянутым семинарам вытекает, что средняя величина расходов на участника, оплата которых была произведена Секретариатом Организации Объединенных Наций (в отличие от расходов, оплаченных соответствующими правительствами, фондами и программами или другими учреждениями), за три года составляет 3325 долл. США.

Порт-Морсби, июнь 1996 года

19. Семинар для региона Тихого океана был проведен 12-14 июня 1996 года в Порт-Морсби. В связи с проведением семинара было израсходовано 135 900 долл. США, включая оплату путевых расходов представителей, участников и сотрудников, оплату расходов на аренду помещений, а также оплату представительских и прочих расходов. Организация финансировала участие четырех членов Комитета, пяти представителей несамоуправляющихся территорий, шести почетных гостей и пяти представителей неправительственных организаций. Средняя сумма расходов в расчете на одного участника составила 6795 долл. США. Это практически вдвое превышает средний показатель по предыдущим семинарам. Анализ пунктов повестки дня, рассмотренных на семинаре, выявил, что практически все пункты, за исключением двух, обсуждались на предыдущих семинарах. Кроме того, на семинаре в Порт-Морсби вновь обсуждались те же, за исключением двух, пункты повестки дня, что и на семинаре 1995 года в Порт-оф-Спейне.

IV. РЕЗУЛЬТАТЫ РАССЛЕДОВАНИЯ

20. Хотя УСВН не ставит под сомнение благородную цель семинаров, проведение которых утверждено Генеральной Ассамблей, вопрос об эффективном и результативном использовании средств на проведение новых семинаров в период финансового кризиса Организации заслуживает объективного и независимого рассмотрения. Проверка пунктов повестки дня и докладов о работе семинаров свидетельствует о том, что они во многом повторяют друг друга.

21. Выбор места проведения семинара, как представляется, не оказывает практически никакого воздействия на уровень участия представителей соответствующих территорий; в последние годы уровень участия не превышал 30 процентов. Уровень участия в семинаре, состоявшемся в июне 1996 года, составил 38 процентов.

22. Хотя программа работы семинаров была утверждена Генеральной Ассамблей, необходимость в их проведении и оплате связанных с ними расходов не является очевидной.

V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

23. УСВН не нашло доказательств нарушения правил, положений и административных инструкций Организации Объединенных Наций. Кроме того, проведение Специальным комитетом семинаров в 1996–1997 годах санкционировано Генеральной Ассамблей и в бюджете по программам.

24. УСВН согласилось с позицией Департамента по политическим вопросам, которая заключалась в том, чтобы поставить перед Специальным комитетом вопрос о целесообразности проведения семинаров с учетом серьезного характера нынешнего финансового кризиса, и присоединился к просьбе Департамента в том, чтобы Специальный комитет пересмотрел свое решение о проведении семинара в июне 1996 года.

25. В ответ на доклад УСВН заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам указал, что он и его сотрудники неоднократно просили Председателя Специального комитета и бюро Комитета рассмотреть вопрос о переносе сроков или отмене проведения семинара в июне 1996 года. Его предложение не было принято Комитетом, некоторые из членов которого поставили под сомнение уместность и законность подобных замечаний и предложений Секретариата, и семинар был проведен, в связи с чем было израсходовано 135 900 долл. США.

26. В отсутствие убедительной и вообще четко определенной необходимости в проведении семинаров в будущем имеет место, как представляется, разбазаривание ограниченных ресурсов Организации Объединенных Наций, вопрос о котором должен быть рассмотрен и предан гласности, что отвечало бы интересам Организации Объединенных Наций.

Карл Т. ПАШКЕ
Заместитель Генерального секретаря
по службам внутреннего надзора
